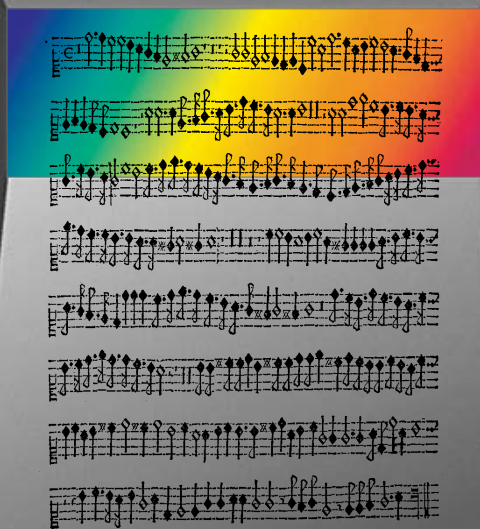


ZEITSCHRIFT FÜR SPIELMUSIK



Vivaldi · Keiser
Giardini · Händel

Weihnachtspastoralen

für vier Blockflöten
oder andere Instrumente
eingearbeitet von
Gerd Ochs

Christmas Pastorales

for four recorders
or other instruments

MOECK

Die Druckqualität dieser Datei entspricht nicht der Druckausgabe

Die vorliegenden Pastoralen barocker Meister sind 4stimmig gesetzt für das Musizieren in den mannigfaltigsten Besetzungen, wie man es auch in der Zeit ihrer Entstehung je nach den praktischen Gegebenheiten tat. Folgende Besetzungsmöglichkeiten seien angedeutet:

- a) Sopranblockflöte
Sopran- oder Altblockflöte
Alt- oder Tenorblockflöte oder Violine
Tenor- oder Bassblockflöte oder Violine
- b) Tenorblockflöte, Violine oder Querflöte
Tenor- oder Bassblockflöte, Violine oder Oboe
Viola oder Gitarre
Violoncello oder Gitarre
- c) 2 Mandolinen, Mandola und Gitarre, wobei die 1. Mandoline durch eine Sopranblockflöte verstärkt oder durch eine Tenorblockflöte ersetzt werden kann.
- d) 4 einstimmig gespielte Akkordeons, wobei das 3. und 4. mit 16-Fuß-Register spielen.

Die vorgeschlagenen Violinen, Violas und Violoncelli können auch durch entsprechende Fideln und Gamben ersetzt werden.

The Pastorales by masters of the Baroque published herewith are four-part settings to be performed in the most varied combinations, as was customary in the period when they were composed, according to the resources available. We suggest the following possibilities:

- a) Descant recorder
Descant or treble recorder
Treble or tenor recorder or violin
Tenor or bass recorder or violin
- b) Tenor recorder, violin or flute
Tenor or bass recorder, violin or oboe
Viola or guitar
Cello or guitar
- c) 2 mandolines, mandola or guitar, in which case the 1st mandoline may be strengthened by a descant recorder or replaced by a tenor recorder
- d) 4 accordeons played in unison with the 3rd and 4th playing at 16 foot pitch.

The recommended violins, violas and violoncellos may be replaced by respective fiddles or gambas.

Les pastorales présentes de maîtres du baroque sont composées à quatre parties pour être jouées par de divers instruments comme on le faisait aussi à l'époque de leur naissance selon les données pratiques. Ci-dessous un choix des possibilités d'instrumentation soit indiqué :

- a) flûte douce soprano
flûte douce soprano ou alto
flûte douce alto ou ténor ou violon
flûte douce ténor ou basse ou violon
- b) flûte douce ténor, violon ou flûte traversière
flûte douce ténor ou basse, violon ou hautbois
alto ou guitare
violoncelle ou guitare
- c) deux mandolines, mandole et guitare, en pouvant renforcer la première mandoline par une flûte douce soprano ou la remplacer par une flûte douce ténor
- d) quatre accordéons joués monodiquement, le troisième et le quatrième jouant avec registre de seize pied.

Les violons, violes et violoncelles peuvent aussi être remplacés par des vièles ou gambes respectives.

Weihnachtspastorale

Christmas Pastorales / Pastorales de Noël

Andante cantabile

Antonio Vivaldi (1678-1741)

Blockflöten · Recorders
Flûtes à bec

Sopran

Sopran (Alt)

Alt (Tenor)

Tenor *(Baß)

Pastorale

Lamentabile

Reinhard Keiser (1674-1739)



The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is the melody, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second and third staves are for a keyboard instrument, with a bass clef and a 'C' time signature. The bottom staff is for a string instrument, with a bass clef and an '8' time signature. The music is in a slow, lamentable tempo.



The second system of the musical score consists of four staves. It begins with a square box containing the number '4', indicating the fourth measure. The notation continues with the same four staves as the first system, showing the continuation of the melody and accompaniment.



The third system of the musical score consists of four staves. It begins with a square box containing the number '7', indicating the seventh measure. The notation continues with the same four staves, showing the continuation of the melody and accompaniment.

40

System 1: Measures 40-41. Four staves of music. The top staff has a treble clef and a key signature of one flat. The bottom three staves have a bass clef. The music consists of eighth and sixteenth notes with various rests and phrasing slurs.

42

System 2: Measures 42-44. Four staves of music. The top staff has a treble clef and a key signature of one flat. The bottom three staves have a bass clef. The music continues with eighth and sixteenth notes, including a triplet in the top staff at measure 43.

45

System 3: Measures 45-46. Four staves of music. The top staff has a treble clef and a key signature of one flat. The bottom three staves have a bass clef. The music concludes with a few final notes and rests.

Adagio

Pastorale

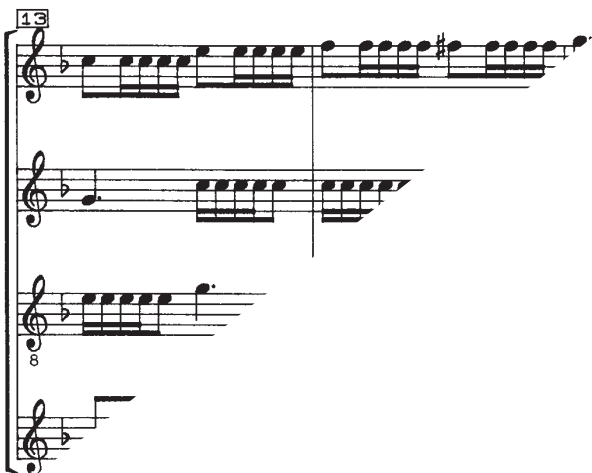
Felice Giardini (1716-1796)



The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is the melody, followed by three staves for the accompaniment. The music is in a 6/8 time signature and a key signature of one flat (B-flat). The tempo is marked 'Adagio'. The first system contains 8 measures of music.



The second system of the musical score consists of four staves. It begins with a square box containing the number '8', indicating the start of the eighth measure. The music continues with the same four-staff structure as the first system. This system contains 8 measures of music.



The third system of the musical score consists of four staves. It begins with a square box containing the number '13', indicating the start of the thirteenth measure. The music continues with the same four-staff structure. This system contains 4 measures of music.

20

8

8

Musical score for measures 20-26. The score is written for four staves. The top staff is the melody, and the bottom three staves are accompaniment. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and dynamic markings.

27

8

8

Musical score for measures 27-33. The score is written for four staves. The top staff is the melody, and the bottom three staves are accompaniment. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The music continues with similar rhythmic patterns and includes some rests.

34

8

8

Musical score for measures 34-36. The score is written for four staves. The top two staves show a dense, fast-moving melodic line, while the bottom two staves provide a simpler accompaniment. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4.

Largo

Georg Friedrich Händel (1685-1759)



First system of musical notation, measures 1-5. It consists of four staves. The top staff is the vocal line, followed by the first violin, second violin, and the basso continuo line. The music is in G major and 3/4 time, marked 'Largo'. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#).



Second system of musical notation, measures 6-10. It consists of four staves. The top staff is the vocal line, followed by the first violin, second violin, and the basso continuo line. The music continues from the previous system.



Third system of musical notation, measures 11-15. It consists of four staves. The top staff is the vocal line, followed by the first violin, second violin, and the basso continuo line. The music concludes in this system.

23



Musical score system 1, measures 23-29. It consists of four staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The second and third staves are also treble clefs. The bottom staff is a bass clef. The music features a complex rhythmic pattern with many eighth and sixteenth notes, including some triplets and rests.

30



Musical score system 2, measures 30-35. It consists of four staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat. The second and third staves are also treble clefs. The bottom staff is a bass clef. The music continues with a complex rhythmic pattern, featuring many eighth and sixteenth notes, with some longer note values and rests.

36



Musical score system 3, measures 36-39. It consists of four staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat. The second and third staves are also treble clefs. The bottom staff is a bass clef. The music continues with a complex rhythmic pattern, featuring many eighth and sixteenth notes, with some longer note values and rests.

Pastorale

Antonio Vivaldi (1678-1741)

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is the treble clef, and the bottom staff is the bass clef. The music is in 3/4 time and features a pastoral melody with a mix of eighth and sixteenth notes. The bass line provides a steady accompaniment with some longer note values.

The second system of the musical score consists of four staves. It begins with a measure number '7' in a box. The melody continues with similar rhythmic patterns, showing some melodic variation. The bass line continues with its accompaniment, featuring some longer note values.

The third system of the musical score consists of four staves. It begins with a measure number '14' in a box. The melody continues with similar rhythmic patterns, showing some melodic variation. The bass line continues with its accompaniment, featuring some longer note values.

20

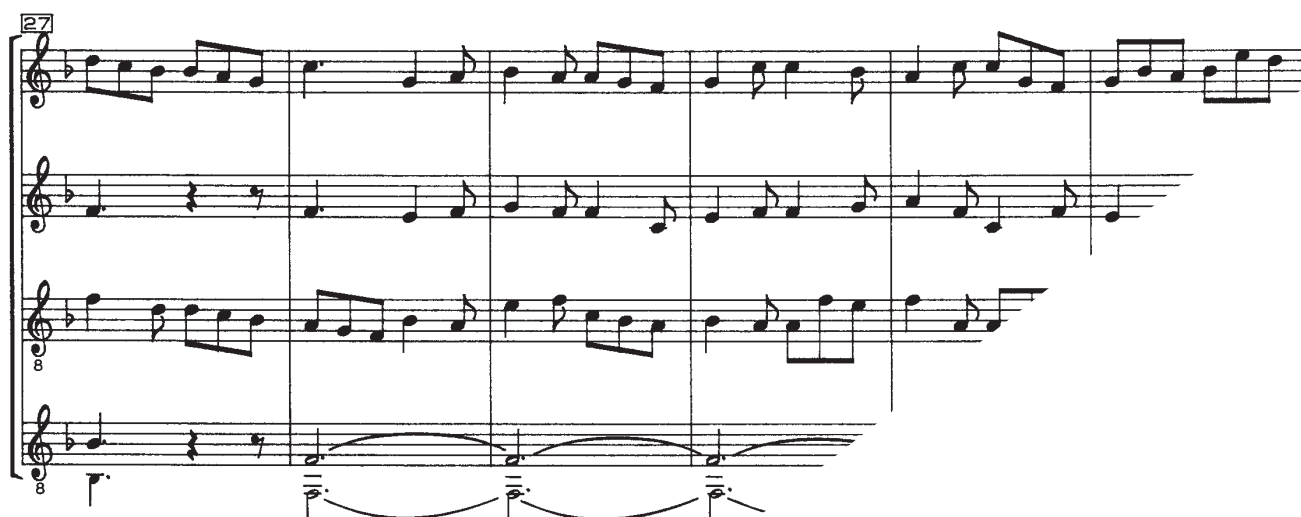


8

8

This system contains measures 20 through 26. It features four staves. The top staff has a treble clef and a key signature of one flat. The second and third staves have treble clefs and a key signature of one flat. The bottom staff has a bass clef and a key signature of one flat. The music consists of various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are some slurs and ties in the bottom staff.

27



8

8

This system contains measures 27 through 32. It features four staves. The top staff has a treble clef and a key signature of one flat. The second and third staves have treble clefs and a key signature of one flat. The bottom staff has a bass clef and a key signature of one flat. The music continues with various rhythmic patterns and includes a large slur in the bottom staff.

33



8

8

This system contains measures 33 through 38. It features four staves. The top staff has a treble clef and a key signature of one flat. The second and third staves have treble clefs and a key signature of one flat. The bottom staff has a bass clef and a key signature of one flat. The music continues with various rhythmic patterns and includes a large slur in the bottom staff.